

# GREG STRIDER

Native Brazilian Translator & Localization Specialist

3+ years of experience

## Summary

Over 3 years of experience in translation/localization.

English > Portuguese | Spanish > Portuguese

Main fields of expertise: IT, video games and apps, marketing

Looking for new projects and long-term collaborations. Weekends availability.

Website/portfolio: <http://gregstrider.com> | Email: [gbouffleur@gmail.com](mailto:gbouffleur@gmail.com)

ProZ: <https://www.proz.com/profile/2502305> | LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/gregstrider/>

## Work Experience

**Valve Corporation (Nov 2015 – present)**

*Steam Translation Server – Community Moderator (Brazilian Portuguese)*

Localizing Steam, the global leader in online game distribution, (desktop/mobile clients, website and other services, e.g. Big Picture and SteamVR) and Valve games (e.g. Dota 2, Counter-Strike: Global Offensive, Team Fortress 2) from English into Brazilian Portuguese and proofreading translations.

**Freelance Translator (Jan 2015 – present)**

Working as a freelance translator from English and Spanish into Brazilian Portuguese, specializing in IT and marketing texts, as well as video games and apps localization. I have experience as a service provider for both translation agencies and direct clients. Portfolio: <http://gregstrider.com/#portfolio>

## Volunteer Experience

**Translators without Borders (Mar 2018 – now)**

Working as a volunteer translator for Translator without Borders, a non-profit organization that works with thousands of volunteers to provide vital information to people in need, in their language.

## Languages

Brazilian Portuguese (Native)

English (Proficiency)

Spanish (Advanced)

## Education

Assessed with C2 Level in English Proficiency (EF SET)

Associate's degree in Information Technology, ULBRA Cristo Redentor, 2015 — 2018



[gbouffleur@gmail.com](mailto:gbouffleur@gmail.com)



Available upon request